



Interreg 

Austria-Hungary 2014-2020

European Union – European Regional Development Fund

VERNETZT



HÁLÓZATBAN

IMPRESSUM / IMPRESSZUM

**HERAUSGEBER UND
MEDIENINHABER /
KIADÓ ÉS MÉDIATULAJDONOS:**

Verwaltungsbehörde / Irányító Hatóság
Regionalmanagement
Burgenland GmbH
www.interreg-athu.eu

**FÜR DEN INHALT
VERANTWORTLICH /
A TARTALOMÉRT FELEL:**

Gemeinsames Sekretariat / Közös Titkárság,
Széchenyi Programiroda Nonprofit Kft.

GRAFIK / GRAFIKA:

Sign kreativ ügynökség kft.

DRUCK / NYOMDA:

Elektroproduct Nyomdaipari kft.

BILDNACHWEIS / KÉPANYAG:

Regionalmanagement Burgenland:
Deckblatt: Bändertanz / Fedőlap: szalagtánc
Seite 4: Jugendliche beim Spiel / 4. oldal: fiatalok játék közben
Seite 7: Europatag / 7. oldal: Európa nap

alle anderen Fotos / minden további fotó:
Pannonia Pictures Kft.





EINLEITEND...

Mit dieser Broschüre stellen wir Ihnen einen von vier Themenbereichen des Programms Interreg V-A Österreich-Ungarn vor, nämlich die Prioritätsachse **Verbesserung der institutionellen Kapazitäten und Ausbau einer effizienten öffentlichen Verwaltung**. Sie finden hier einen Überblick über den Aufbau der Prioritätsachse in spezifische Ziele und mögliche Maßnahmen sowie über viele Kriterien, die Projekte erfüllen müssen.

Schauen Sie rein...

Wir freuen uns über Ihr Interesse am Programm Interreg V-A Österreich-Ungarn!

BEVEZETŐ...

Ebben a füzetben szeretnénk bemutatni az Interreg V-A Ausztria–Magyarország Program egyik tématerületét, **„Az intézményi kapacitás javítása és hatékony közigazgatás”** c. prioritási tengelyt. Az alábbiakban áttekintjük a prioritási tengely – specifikus célok és lehetséges tevékenységek szerint tagolt – felépítését, valamint a projektek által teljesítendő kritériumokat.

Olvassa el a részleteket...

Köszönjük érdeklődését az Interreg V-A Ausztria–Magyarország Program iránt!

SO41



**NETZWERKE
HÁLÓZATOK**





SPEZIFISCHES ZIEL SO41:

VERBESSERUNG DER INSTITUTIONELLEN
GRENZÜBERSCHREITENDEN
ZUSAMMENARBEIT, UM DIE
INTEGRATION ZU STÄRKEN

CHARAKTERISTISCH...

Die österreichisch-ungarische Grenzregion ist charakterisiert durch unterschiedliche rechtliche und institutionelle Rahmenbedingungen in den beiden Ländern, welche in vielen Fällen die Vorbereitung und Durchführung von grenzüberschreitenden Aktivitäten behindern. Jedoch sind etablierte und gut koordinierte regionale Steuerungsstrukturen eine wesentliche Voraussetzung für die optimale Nutzung der vorhandenen Ressourcen im grenzübergreifenden Kontext.

Diese herausfordernde Situation betrifft sogar Themen, deren Probleme ausschließlich oder zumindest besser durch grenzüberschreitende Ansätze gelöst werden können. Dies wiederum zeigt den bestehenden Handlungsbedarf und die notwendigen Ansatzpunkte für das Programm deutlich auf.

SO41 SPECIFIKUS CÉLKITŰZÉS:

A HATÁROKON ÁTÍVELŐ INTÉZMÉNYI
EGYÜTTMŰKÖDÉS FEJLESZTÉSE AZ
INTEGRÁCIÓ ERŐSÍTÉSE ÉRDEKÉBEN

JELLEGZETESSÉGEK...

Az osztrák-magyar határrégióban a két ország eltérő jogi és intézményi keretfeltételei sok esetben megnehezítik a határon átnyúló tevékenységek előkészítését és megvalósítását. Ugyanakkor határon átívelő összefüggésben a jól felépített és koordinált irányítási rendszerek megléte lényeges előfeltétele a rendelkezésre álló erőforrások optimális felhasználásának.

Ezek a kihívások akár olyan területeket is érintenek, ahol a felmerülő problémák megoldása csak határon átívelő megközelítésben lehetséges, vagy ily módon hatékonyabb. Ebből ugyanakkor egyértelműen látszik az is, hol van szükség a programban további intézkedésre illetve új kezdeményezésekre.

ERGEBNISORIENTIERT...

Alle **im spezifischen Ziel SO41** der Prioritätsachse **4 geförderten Maßnahmen** sollen die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der öffentlichen Verwaltung unterstützen, um die regionalen Steuerungsstrukturen in der österreichisch-ungarischen Grenzregion auszugleichen und damit grenzübergreifende Strategien und Prozesse besser aufeinander abzustimmen. Ferner soll die Umsetzung sogenannter „people-to-people“ Aktivitäten sowie die Stärkung neuer und bestehender Netzwerke und Kooperationsplattformen auf lokaler und regionaler Ebene zu gemeinsamen regionalen Strategien, Prozessen, Dienstleistungen und Aktivitäten führen.

Ein besonderer Fokus soll dabei auf die Bereiche öffentliche Dienstleistungen, Regionalentwicklung und erneuerbare Energien bzw. Energieeffizienz gelegt werden.

EREDMÉNYORIENTÁCIÓ...

A 4. prioritási tengely **SO41 specifikus célkitűzése keretében támogatott valamennyi intézkedésnek** támogatnia kell a határon átnyúló együttműködést a közigazgatásban annak érdekében, hogy a regionális irányítási rendszerek az osztrák-magyar határtérségben egyensúlyba kerüljenek és ezáltal a határon átnyúló stratégiák és folyamatok összehangolása eredményesebb legyen. Mindezen túl az úgynevezett „people-to-people“ tevékenységek támogatása, valamint az új és már létező helyi és regionális hálózatok és együttműködési platformok erősítése, közös regionális stratégiák, folyamatok, szolgáltatások és tevékenységek létrehozásához kell, hogy vezessen.

Különös hangsúlyt kell fektetni a közszolgáltatások, a regionális fejlesztés, valamint a megújuló energiaforrások illetve az energiatartékonyság területeire.





DENKBAR...

Denkbar sind Projekte im Bereich öffentliche Dienstleistungen, die sich zum Beispiel mit Risikomanagement oder sozialen Diensten beschäftigen. Auf dem Gebiet der Regionalentwicklung oder der erneuerbaren Energien bzw. Energieeffizienz könnten die Projekte sich mit der Entwicklung von Energiemodellregionen, mit regionaler Energieversorgung oder Wärmedämmung aus regionalen Rohstoffen befassen. Auch die Zusammenarbeit von lokalen oder regionalen Institutionen mit der Bevölkerung kann ein Thema sein.

Es sollen solche Projekte gefördert werden, die darauf abzielen, die institutionellen Kapazitäten zu verbessern, die öffentliche Verwaltung effizienter zu machen oder die direkte Zusammenarbeit („people-to-people“ Aktivitäten) in der Region zu stärken. Konkret soll dies zu verbesserten regionalen Steuerungsstrukturen und stärker harmonisierten Strategien, Prozessen und Aktivitäten führen.

LEHETŐSÉGEK...

Olyan projektekre gondolhatunk a közszolgáltatások területén, amelyek például kockázatkezeléssel vagy szociális szolgáltatásokkal foglalkoznak. A regionális fejlesztés vagy a megújuló energiaforrások, illetve az energiahatékonyság területén a projektek témái között lehet az energetikai modellrégiók vagy a regionális energiaellátás kialakítása, a régióban fellelhető nyersanyagokon alapuló hőszigetelés fejlesztése. Helyi vagy regionális intézmények együttműködése a lakossággal szintén témája lehet egy-egy projektnek.

Azok a projektek támogathatók, amelyek az intézményi kapacitások erősítését, a közigazgatás hatékonyabbá tételét vagy a közvetlen együttműködések („people-to-people“ tevékenységek) erősítését célozzák meg a régióban. Mindennek hozzá kell járulnia a javuló regionális irányítási rendszerek kialakulásához, az összehangoltabb stratégiákhoz, folyamatokhoz és tevékenységekhez.



SO42



BILDUNG KÉPZÉS





SPEZIFISCHES ZIEL SO42:

STÄRKUNG DER INTERKULTURELLEN FÄHIGKEITEN UND DER ARBEITSKRÄFTE-MOBILITÄT DER GRENZBEVÖLKERUNG DURCH DIE UNTERSTÜTZUNG VON GRENZÜBERSCHREITENDEN BILDUNGSINITIATIVEN UND BERUFSAUSBILDUNG

CHARAKTERISTISCH...

In der österreichisch-ungarischen Grenzregion zeigt das rege Interesse der Stakeholder, die in den Bereichen Bildung und (Berufs-) Ausbildung aktiv sind, das große regionale Potenzial dieser Themen.

Der Handlungsbedarf für das Programm leitet sich daraus ab, dass die Zusammenarbeit in diesen Bereichen speziell im grenzüberschreitenden Kontext in hohem Maße von den Fähigkeiten und Einstellungen einzelner Individuen abhängt. Daher wird in diesem spezifischen Ziel daran gearbeitet, die Voraussetzungen für grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu verbessern, durch die Unterstützung von Sprachinitiativen sowie von interkulturellen und gemeinsamen Trainings.

SO42 SPECIFIKUS CÉLKITŰZÉS:

A HATÁRRÉGIÓ LAKOSSÁGA INTERKULTURÁLIS KÉPESSÉGÉNEK ÉS A MUNKAERŐ-MOBILITÁSÁNAK ERŐSÍTÉSE KÖZÖS OKTATÁSI KEZDEMÉNYEZÉSEK ÉS SZAKKÉPZÉSEK RÉVÉN

JELLEGZETESSÉGEK...

Az osztrák–magyar határtérségben az oktatásban és (szak)képzésben aktív szereplők élénk érdeklődése alapján e témákban jelentős regionális potenciál rejlik.

A programintézkedések szükségességét az indokolja, hogy ezeken a területeken az együttműködés – különösen határon átnyúló kontextusban – nagymértékben függ az egyének képességeitől és gondolkodásmódjától. Így ez a specifikus célkitűzés a határ menti együttműködések feltételeinek javítására fókuszál, amit nyelvi kezdeményezések, valamint interkulturális és közös képzések támogatásával kíván elérni.

ERGEBNISORIENTIERT...

Alle **im spezifischen Ziel SO42** der Prioritätsachse 4 **geförderten Maßnahmen** sollen **dazu beitragen**, dass berufliche Ausbildung bzw. interkulturelle Weiterbildung ein Hebel des Programms wird, um die Herausforderungen der Region im Hinblick auf den Arbeitsmarkt, wie Abwanderung von Fachkräften und Mangel an qualifiziertem Personal, positiv zu beeinflussen. Daher sollen intermediäre Organisationen gemeinsame (Berufs-) Bildungsmaßnahmen entwickeln und betreiben, die zugeschnitten sind auf die Bedürfnisse der Region, und die grenzüberschreitenden Themen berücksichtigen. Schlussendlich sollen alle Maßnahmen dazu beitragen, dass das interkulturelle Verständnis und Wissen verstärkt und die Arbeitskräftemobilität der Bevölkerung gesteigert wird.

DENKBAR...

Denkbar sind Projekte, die das interkulturelle Verständnis und die Arbeitskräftemobilität in der Region fördern. Grundsätzlich soll ein wichtiger Lernprozess bezüglich grenzüberschreitender Kooperation gestartet werden. Das bedeutet konkret kommunizieren trotz Sprachbarriere, reflektieren über gewohnte Standards und Prozesse, trainieren von Verhandlungsfähigkeiten trotz unterschiedlicher Meinungen und schließlich das Finden von Kompromissen.

EREDMÉNYORIENTÁCIÓ...

A 4. prioritási tengely **SO42 specifikus célkitűzése keretében támogatott valamennyi tevékenységnek hozzá kell járulnia**, hogy a szakképzés, illetve interkulturális továbbképzés által a program pozitív befolyást gyakorolhasson a régió munkaerőpiaci kihívásaira (ilyen például a szakképzett munkaerő elvándorlása és a szakemberhiány). Ezért a közreműködő szervezeteknek olyan közös (szakmai) képzési programokat kell létrehozni és működtetni, amelyek a régió igényeire szabottak és a határon átnyúló témákat tükrözik. Végül minden intézkedésnek hozzá kell járulni egymás kultúrájának jobb megértéséhez és megismeréséhez, valamint a lakosság munkaerő-mobilitásának növeléséhez.

LEHETŐSÉGEK...

Olyan projektekre gondolhatunk, melyek elősegítik a kultúrák közötti megértést és a munkaerő mobilitást a régióban. Az alapvető cél, hogy a határon átvélő együttműködésben elinduljon egy fontos tanulási folyamat. Ez jelentheti konkrétan a nyelvi akadályokat legyőző kommunikációt, a megszokott szabványoktól és folyamatoktól elvonatkoztatott reflexiót, az eltérő véleményeken felülemelkedő tárgyalási képességet, végeredményben pedig a kompromisszumkészséget.



PARTNERSCHAFTLICH...

Mögliche Projektpartner sind alle Institutionen, die in lokale oder regionale grenzüberschreitende Netzwerke eingebunden sind. Dies sind alle nationalen, regionalen und lokalen Behörden sowie eine Vielzahl von öffentlichen Dienstleistern (wie Schulen, Arbeitsmarktorganisationen, Wirtschafts- und Regionalentwicklungsagenturen usw.) in der Programmregion. Für Projekte im Bereich der „people-to-people“-Zusammenarbeit kommen vor allem Nichtregierungsorganisationen – wie z.B. kulturelle oder lokale Initiativen – als Projektpartner in Frage, andere sind jedoch nicht ausgeschlossen.

GEOGRAPHISCH...

Für diesen Themenbereich ist der Bedarf in ländlichen und strukturschwachen Regionen höher. Die Inkompatibilität der administrativen Systeme ist jedoch nicht auf bestimmte Regionen beschränkt und viele der möglichen Akteure sind in den Zentren zu finden. Aus diesem Grund wird mit den geförderten Maßnahmen das gesamte Programmgebiet angesprochen.

ENTSPRECHEND...

Besondere Kriterien und Grundsätze für die Auswahl von Projekten

Im Allgemeinen ist eine Reihe von Selektionskriterien definiert, denen alle Projekte entsprechen müssen. Jedes Projekt muss zugeschnitten sein auf den Rahmen des Programms und die Anforderungen der jeweiligen Investitionspriorität.

Im Besonderen kommen beim gegenständlichen Themenbereich folgende spezielle Kriterien und Grundsätze bei der Auswahl von Projekten zur Anwendung:

- Die Einbeziehung von neuen Partnern im Programm ist wünschenswert.

PARTNERSÉG...

Lehetséges projektpartnernek mindazok az intézmények, amelyek helyi vagy regionális határon átnyúló hálózatokhoz kapcsolódnak. Ide tartozik a programrégióban található valamennyi nemzeti-, regionális- és helyi szintű hatóság, valamint számos közfeladatot ellátó szervezet (úgy mint iskolák, munkaerőpiaci szervezetek, gazdaság- és regionális fejlesztéssel foglalkozó ügynökségek, stb.). A „people to people” jelle-gű együttműködési projektek esetében elsősorban civil szervezetek mint pl. kulturális vagy helyi kezdeményezések jöhetnek szóba projektpartnerként, de egyéb szervezetek sincsenek kizárva.

HELYSZÍN...

Földrajzi szempontból erre a témakörre vidéken és a strukturálisan gyengébb területeken van nagyobb igény. Az adminisztratív rendszerek inkompatibilitása azonban nem korlátozódik egyes régiókra, számos lehetséges szereplő a központokban található. Ezért a támogatott intézkedések az egész programrégióra vonatkoznak.

SZEMPONTOK...

A projektkiválasztás specifikus kritériumai és alapelvei

Az összes projekt meg kell, hogy feleljen egy sor általános kiválasztási kritériumnak. Mindegyik projektnek illeszkednie kell továbbá a program kereteihez és az adott beruházási prioritás feltételeihez.

E témakörön belül különösen a következő specifikus kritériumok és alapelvek alkalmazandók a projektek kiválasztása során:

- előnynek tekintjük új partnerek bevonását a programba.



FÖRDERUNGSFÄHIG...

In den spezifischen Zielen SO41 und SO42 sind folgende förderungsfähige Maßnahmen beispielhaft angeführt:

1. Zusammenarbeit von Gemeinden, Städten und Regionen beim Austausch von Wissen und der Entwicklung von Strategien und Verfahren mit dem Ziel, harmonisierte und hochwertige öffentliche Dienstleistungen bereitzustellen (spezifisches Ziel SO41)
2. Erstellung und Durchführung von gemeinsamen Forschungsvorhaben, Strategien, Studien, Aktionsplänen und Managementaktivitäten der grenzübergreifenden Netzwerke und Institutionen auf lokaler/regionaler Ebene im Bereich der erneuerbaren Energien/Energieeffizienz (spezifisches Ziel SO41)
3. Erstellung und Durchführung von gemeinsamen Strategien, Studien, Aktionsplänen und Managementaktivitäten der grenzübergreifenden Netzwerke und Institutionen auf dem Gebiet der Regionalentwicklung (spezifisches Ziel SO41)
4. Stärkung der Zusammenarbeit zwischen lokalen/regionalen Institutionen und/oder Bürgern, beispielsweise durch kulturelle Aktivitäten oder durch „people-to-people“ Zusammenarbeit (spezifisches Ziel SO41)

TÁMOGATHATÓ TEVÉKENYSÉGEK...

Az SO41 és a SO42 specifikus célkitűzés keretében például a következő tevékenységek támogathatók:

1. A közösségek, városok és régiók tudáscseréje, valamint stratégiák és intézkedések kifejlesztésére irányuló együttműködése az összehangolt és magas minőségű közszolgáltatások nyújtása érdekében (SO41 specifikus célkitűzés).
2. A határon átnyúló hálózatok és intézmények által előkészített és megvalósított helyi/regionális szintű közös kutatási tevékenységek, stratégiák, tanulmányok, cselekvési tervek, irányítási tevékenységek a megújuló energia és az energiahatékonyság területén (SO41 specifikus célkitűzés).
3. A határon átnyúló hálózatok és intézmények által előkészített és megvalósított közös stratégiák, tanulmányok, cselekvési tervek, irányítási tevékenységek a regionális fejlesztés területén (SO41 specifikus célkitűzés).
4. A helyi/regionális intézmények és/vagy a lakosok közötti együttműködés erősítése, például kulturális tevékenységeken vagy „people-to-people” együttműködéseken keresztül (SO41 specifikus célkitűzés).





5. Konzeption und Umsetzung von Bildungsmaßnahmen in Kindergärten, Schulen und anderen Bildungseinrichtungen mit dem Ziel, Qualifikationen, Fähigkeiten und Kompetenzen zu erwerben und zu verbessern (z.B. interkulturelle Kommunikationstrainings, Sprachkurse und gemeinsame Aktionen zur Unterstützung von Praktika) (spezifisches Ziel SO42)

6. Harmonisierung der Berufsbildungssysteme (duale Ausbildung), um den Bedürfnissen von KMU und des gemeinsamen Arbeitsmarkts besser gerecht zu werden (z.B. die gegenseitige Anerkennung von Qualifikationen und eine höhere Mobilität der Arbeitskräfte) (spezifisches Ziel SO42)

5. Óvodák, iskolák és egyéb képzési intézmények esetében olyan képzési intézkedések koncepciójának kidolgozása és megvalósítása, amelyek a szakmai képzettségek, képességek és kompetenciák megszerzését segítik és fejlesztik (például interkulturális kommunikációs képzések, nyelvi képzések és közös tevékenységek a szakmai gyakorlat támogatása érdekében) (SO42 specifikus célkitűzés).

6. A szakképzési rendszerek harmonizálása (duális képzés) a KKV-k és a közös munkaerőpiac igényeihez való jobb illeszkedés céljából (például a képzések kölcsönös elismerése és a munkaerőpiaci mobilitás növelése) (SO42 specifikus célkitűzés).



MESSBAR...

Die geförderten Projekte sollen messbare Ergebnisse erzielen, die anhand von Indikatoren abgebildet werden. Damit wird auch der Beitrag der Projekte zur Erreichung der Programmziele sichtbar. Jedem spezifischen Ziel sind ein Ergebnisindikator (RI) und ein oder mehrere Outputindikatoren (OI bzw. CO) zugeordnet.

SO41

RI41 Kooperationsintensität in der Grenzregion

OI41 Akteure beteiligt an grenzüberschreitender Kooperation

SO42

RI42 Institutionen beteiligt an grenzüberschreitenden Bildungsmaßnahmen

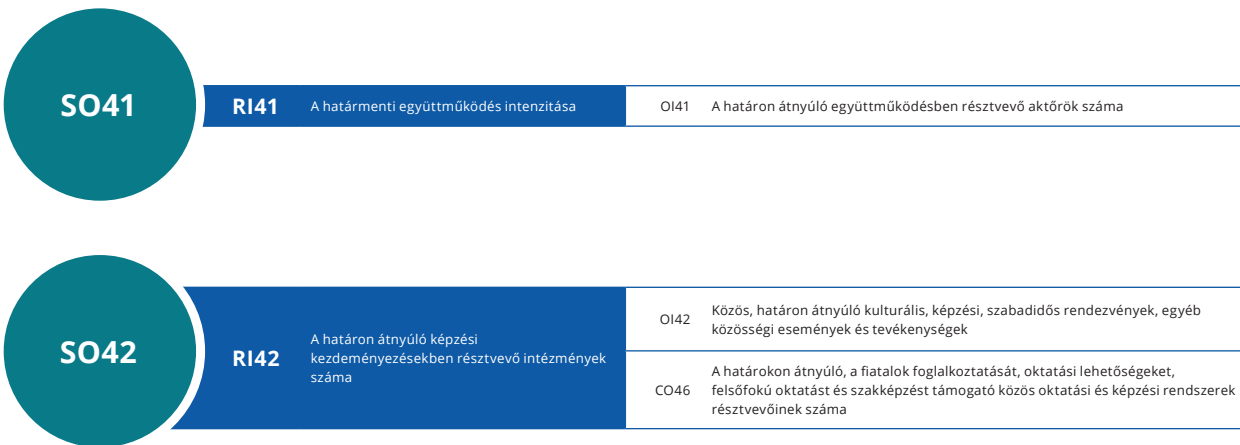
OI42 Gemeinsame grenzüberschreitende Kultur-, Bildungs-, Freizeitveranstaltungen und andere Arten von gesellschaftlichen Veranstaltungen und Maßnahmen ("people to people")

CO46 Zahl der Teilnehmer an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen zur grenzüberschreitenden Förderung von Jugendbeschäftigung, Bildungsangeboten und Berufs- und Hochschulbildung



MÉRHEŐSÉG...

A támogatásban részesülő projekteknek olyan mérhető eredmények elérését kell megcélózni, amelyek indikátorokkal leírhatóak. Így láthatóvá válik a projektek hozzájárulása a programszintű célok eléréséhez. Minden specifikus célkitűzéshez egy eredményindikátor (RI) és egy vagy több kimeneti indikátor (OI ill. CO) kapcsolódik.





Interreg



Austria-Hungary 2014-2020

European Union – European Regional Development Fund

www.interreg-athu.eu